

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Емельянов Сергей Геннадьевич

Должность: ректор

Дата подписания: 16.12.2021 14:43:20

Уникальный программный ключ:

9ba7d3e34c012eba476ffd2d064cf2781953be730df2374d16f3c0ce536f0fc6

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Юго-Западный государственный университет

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научной работе



О.Г. Добросердов

(подпись, инициалы, фамилия)

« 08 » 20 15 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

(наименование дисциплины)

направление подготовки 03.06.01 Физика и астрономия

(шифр согласно ФГОС ВО, наименование направления подготовки)

"Физика конденсированного состояния"

наименование профиля (специализации) подготовки

квалификация (степень) выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь

форма обучения заочная

(очная, заочная)

Курск - 2015

Рабочая программа составлена в соответствии с Федеральным Государственным образовательным стандартом высшего образования (уровень подготовки кадров высшей квалификации) направления подготовки 03.06.01 Физика и астрономия на основании учебного плана направленности «Физика конденсированного состояния», одобренного Ученым советом университета протокол № 10 «29» 06 2015 г.

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе для обучения аспирантов по направлению подготовки 03.06.01 Физика и астрономия, на основании учебного плана направленности «Физика конденсированного состояния» на заседании кафедры иностранных языков 02.09.2015 протокол №1

Зав.кафедрой  Е.Г. Баянкина

Разработчик программы  Л.В. Левина

Согласовано:

Директор научной библиотеки  В.Г. Макаровская

Начальник отдела АиД  О.Ю. Прусова

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 Физика и астрономия, профиля (специализации) Физика конденсированного состояния, одобренного Ученым советом университета протокол № 11 «27» 06 2016г. на заседании кафедры иностранных языков дата, номер протокола. 11, от 30.08.2016

Зав.кафедрой  Е.Г. Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 Физика и астрономия, профиля (специализации) Физика конденсированного состояния, одобренного Ученым советом университета протокол № 10 «26» 06 2017г. на заседании кафедры иностранных языков дата, номер протокола. 11, от 29.08.2017

Зав.кафедрой  Е.Г. Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия» профиль «Физика конденсированного состояния», протокол № 7 «25» 02 2020 г на заседании кафедры иностранных языков протокол № 8 от «30» 06 2020

г

Зав.каф. ин..яз

 Е.Г.Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия» профиль «Физика конденсированного состояния», протокол № 8 «30» 06 2020 г на заседании кафедры иностранных языков протокол № 15 от «15» 07 2021

г

Зав.каф. ин..яз

 Е.Г.Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия» профиль «Физика конденсированного состояния», протокол № _____ « » _____ 20 г на заседании кафедры иностранных языков протокол № _____ от « » _____ 20

г

Зав.каф. ин..яз

_____ Е.Г.Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия» профиль «Физика конденсированного состояния», протокол № _____ « » _____ 20 г на заседании кафедры иностранных языков протокол № _____ от « » _____ 20

г

Зав.каф. ин..яз

_____ Е.Г.Баянкина

Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и рекомендована к применению в образовательном процессе на основании учебного плана направления подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия» профиль «Физика конденсированного состояния», протокол № _____ « » _____ 20 г на заседании кафедры иностранных языков протокол № _____ от « » _____ 20

г

Зав.каф. ин..яз

_____ Е.Г.Баянкина

1. Планируемые результаты обучения, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОП:

1.1 Цель преподавания дисциплины

Целью преподавания дисциплины « Иностранный язык» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования в магистратуре или специалитете, обучение практическому владению иностранным языком, формирование умений и навыков, позволяющих молодому ученому эффективно осуществлять профессиональную деятельность в своей сфере: работать с зарубежной литературой по профилю и с документацией, общаться на иностранном языке в социально-обусловленных сферах повседневной и профессиональной деятельности; выступать с докладом или участвовать в дискуссии на иностранном языке.

1.2 Задачи изучения дисциплины

Задачами дисциплины являются совершенствование и дальнейшее развитие полученных на предыдущей ступени образования знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности, развитие способности к самообразованию в области иноязычной компетенции.

1.3 Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО:

УК-3 – готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина « Иностранный язык» Б1.Б.2 является дисциплиной базовой части УП по направлению подготовки 03.06.01 «Физика и астрономия», изучается на 1 курсе 2 семестре.

3. Содержание дисциплины

3.1. Содержание дисциплины и лекционных занятий

Общая трудоемкость (объем) дисциплины составляет 5 зачетных единиц (з.е.), 180 часов.

Таблица 3.1 – Объем дисциплины по видам учебных занятий

Объем дисциплины	Всего, часов
Общая трудоемкость дисциплины	180
Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
экзамен	предусмотрен
зачет	не предусмотрен
Аудиторная работа (всего):	54
в том числе:	
лекции	0
лабораторные занятия	0
практические занятия	54
Самостоятельная работа обучающихся (всего):	90
Контроль/экс (подготовка к экзамену)	36

Таблица 3.2 – Содержание дисциплины и ее методическое обеспечение

2 семестр							
№ п/п	Раздел, темы дисциплины	Виды деятельности			Учебно-методические материалы	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)	Компетенции
		№ лек., час	№ лаб., час	№ пр., час			
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Функциональный научный стиль и теория перевода	–	-	1-6, 12 час.	У-1 У-2 МУ-2	С 1 -5 неделя	УК- 3 УК-4
2.	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста	–	-	7-15, 18 час.	У-1 У-3	Д 6-8 неделя	УК- 3 УК-4
3.	Аудирование научных текстов и говорение	–	-	16-21, 12 час.	У-1, У-2 У-3 МУ-1	ДИ 9-10 неделя	УК- 3 УК-4
4.	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов(доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках	–	-	22-27, 12 час.	У-1 У-6	П 11 неделя	УК- 3 УК-4
Итого		–	-	54		Э	

С-собеседование, Д - дискуссия, ДИ - деловая игра, П-проект

3.2 Лабораторные работы и (или) практические занятия

Таблица 3.3 – Практические работы

№	Наименование практического занятия	Объем, час.
1	Лексико-грамматическое тестирование	2
2	Особенности функционального научного стиля. Трудности перевода, обусловленные синтаксическими особенностями. Сложные предложения: сложносочиненные и сложноподчиненные предложения	2
3	Трудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, личные формы, согласование времен	2
4	Трудности перевода, обусловленные особенностями частей речи. Глагол, неличные формы глагола	2
5	Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом	2
6	Местоимения, слова-заменители. Сложные и парные союзы.	2
7	Понятие о различных типах чтения: просмотровое чтение оригинального текста по направлению подготовки.	2
8	Ознакомительное чтение оригинального текста по направлению подготовки	2
9	Анализ перевода оригинального профессионально-ориентированного текста, выполненного он-лайн переводчиком	2
10	Просмотровое чтение оригинального текста	2
11	Изучающее чтение оригинального текста	2
12	Составление плана прочитанного	2
13	Структурирование дискурса. Оформление введения в тему, развитие темы	2
14	Структурирование дискурса: смена темы, подведение итогов	2
15	Составление вопросов к докладу по теме проводимого исследования	2
16	Составление сообщения по теме научной работы	4
17	Подготовка презентации по теме научной работы.	2
18	Передача интеллектуальных отношений: средства выражения согласия и несогласия	2
19	Деловая игра - научная конференция	2
20	Устройство на работу. Резюме	2
21	Средства логико-смысловой ориентации в научной статье	2
22	Аннотирование и реферирование научного текста	2
23	Подготовка научной статьи к публикации на иностранном языке	8
Итого		54

3.3 Самостоятельная работа аспирантов (СРС)

Таблица 3.4 – Самостоятельная работа аспирантов

№	Наименование раздела дисциплины	Срок выполнения	Время, затрачиваемое на выполнение СРС, час.
1	2	3	4
1	Письменный перевод оригинального текста по направлению подготовки, представляющего для аспиранта профессиональный интерес. Объем текста 40000 печатных символов с пробелами. Выбор текста осуществляется аспирантом самостоятельно и	В течение семестра	90

	согласуется с ведущим преподавателем.		
	Итого		90

4 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы

Аспиранты могут при самостоятельном изучении отдельных тем и вопросов дисциплин пользоваться учебно-наглядными пособиями, учебным оборудованием и методическими разработками кафедры в рабочее время, установленное Правилами внутреннего распорядка работников.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине организуется:

библиотекой университета:

- библиотечный фонд укомплектован учебной, методической, научной, периодической, справочной и художественной литературой в соответствии с УП и данной РПД;

- имеется доступ к основным информационным образовательным ресурсам, информационной базе данных, в том числе библиографической, возможность доступа в Интернет.

кафедрой:

- путем обеспечения доступности всего необходимого учебно-методического и справочного материала;

- путем предоставления сведений о наличии учебно-методической литературы, современных программных средств;

- путем разработки:

- методических рекомендаций, пособий по организации самостоятельной работы аспирантов;

- заданий для самостоятельной работы;

- вопросов к экзамену.

типографией университета:

- помощь авторам в подготовке и издании научной, учебной и методической литературы;

- удовлетворение потребности в тиражировании научной, учебной и методической литературы.

5 Образовательные технологии

С целью формирования и развития профессиональных навыков аспирантов в соответствии с требованиями ФГОС в учебном процессе предусматривается использование активных и интерактивных форм проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой. Перечень интерактивных образовательных технологий по видам аудиторных занятий представлен в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Интерактивные образовательные технологии, используемые при проведении аудиторных занятий

№	Наименование раздела (лекции, практического или лабораторного занятия)	Образовательные технологии	Объем, час.
1	2	3	4
1	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста	Дискуссия	10
2	Аудирование научных текстов и говорение	Деловая игра	8
3	Создание вторичных (аннотация, обзор, реферат) и собственных научных текстов (доклад, статья, заявка на участие в международной конференции) на родном и иностранном языках	Деловая игра, Проект	12
Итого:			30

6. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Таблица 6.1 Этапы формирования компетенции

Код и содержание компетенции	Этапы формирования компетенций и дисциплины (модули), при изучении которых формируется данная компетенция		
	начальный	основной	завершающий
1	2	3	4
готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач (УК-3)	Методология науки и образовательной деятельности	Иностранный язык Психология и педагогика	Педагогическая практика Научно-исследовательская практика Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)
готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)	Профессиональный иностранный язык	Иностранный язык	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации)

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

Таблица 6.2 – Показатели и критерии оценивания компетенций

Код компетенции / этап	Критерии и шкала оценивания компетенций		
	Пороговый уровень («удовлетворительно»)	Продвинутый уровень («хорошо»)	Высокий уровень («отлично»)
УК-3 / основной	<p>Знать: лексический минимум в объеме 3500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: читать, понимать и переводить тексты научного и профессионально-ориентированного характера; вести беседы на иностранном языке на профессиональные темы; заполнить заявку участника международной конференции;</p> <p>Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения обзорной информации из зарубежных источников</p>	<p>Знать: лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: читать, понимать и переводить тексты научного и профессионально-ориентированного характера; вести беседы на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы; переводить оригинальный текст по своей специальности; понимать в общем устные выступления по специальности;</p> <p>Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения подробной информации из зарубежных источников</p>	<p>Знать: лексический минимум в объеме 5500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: читать, понимать и переводить тексты разговорно-бытового характера и тексты профессионально-ориентированного характера; вести беседы на иностранном языке на повседневные и профессиональные темы; переводить оригинальный текст по своей специальности; понимать в деталях устные выступления по специальности; уметь участвовать в научной дискуссии, конференции</p> <p>Владеть: иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения полной информации из зарубежных источников; иностранным языком как средством научного и делового общения</p>
УК-4 / основной	<p>Знать: лексический минимум в объеме 3500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: оформлять основные виды деловой корреспонденции; оформлять и в общих чертах представлять результаты своей научной деятельности в</p>	<p>Знать: лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: оформлять основные виды деловой корреспонденции; оформлять и в достаточно</p>	<p>Знать: лексический минимум в объеме 5500 учебных лексических единиц общего и терминологического характера;</p> <p>Уметь: делать устные выступления по специальности; участвовать в научной дискуссии, конференции; оформлять основные виды деловой</p>

	<p>письменном виде; Владеть: иностранным языком в необходимом объеме чтобы устно рассказать о существовании своей научной работы; иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников;</p>	<p>детальном виде представлять результаты своей научной деятельности письменном виде в том числе уметь делать презентации с использованием Power Point; Владеть: иностранным языком как средством научного и делового общения; иностранным языком в необходимом объеме чтобы устно рассказать о существовании своей научной работы в достаточных деталях; иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников</p>	<p>корреспонденции; оформлять и в детальном виде представлять результаты своей научной деятельности письменном виде в том числе уметь делать презентации с использованием Power Point; выполнять устный и письменный перевод научных текстов по направлению подготовки Владеть: иностранным языком как средством научного и делового общения; иностранным языком в необходимом объеме чтобы устно рассказать о существовании своей научной работы в деталях; иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников</p>
--	---	--	---

Показателями оценивания компетенций являются:

1. Доля освоенных обучающимся знаний, умений, навыков от общего объема, установленных в подразделе 1.3 РПД «Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины»;
2. Качество освоенных обучающимся ЗУН и (или) опыта деятельности;
3. Умение применять ЗУН в типовых и нестандартных ситуациях, обеспечивающее достижение планируемых результатов освоения образовательной программы.

Таблица 6.3 – Паспорт комплекта оценочных средств

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или её части)	Технология формирования	Оценочные средства		Описание шкал оценивания
				Наименование	№№ заданий	
1	Функциональный научный стиль и теория перевода	УК-3 УК-4	Практическое занятие, СРС	Собеседование	У -1, Раздел 1 У-2. Раздел 1 МУ-2	Согласно методике проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации (рабочая программа дисциплины 6.3)
2	Чтение (просмотровое, ознакомительное, изучающее) и перевод. Смысловой анализ научного текста	УК-3 УК-4	Практическое занятие, СРС	Дискуссия	У-1, Раздел 2 У-3	Согласно методике проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации (рабочая программа дисциплины 6.3)
3	Аудирование научного текста и говорение	УК-3 УК-4	Практическое занятие, СРС	Деловая игра	У-1, Раздел 4 У-2, Раздел 4 У-3 МУ-1	Согласно методике проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации (рабочая программа дисциплины 6.3)
4	Создание вторичных и собственных научных текстов	УК-3 УК-4	Практическое занятие, СРС	Проект	У-1. Раздел 4 У-6. Раздел 4	Согласно методике проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации (рабочая программа дисциплины 6.3)

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций:

- список методических указаний, используемых в образовательном процессе представлен в п. 7.2.

- оценочные средства представлены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

6.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Методика проведения контроля по проверке базовых знаний для текущей аттестации

Количество оценок - 4: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

Пороги оценок (% правильных ответов)- менее 50% - неудовлетворительно, 50-70% - удовлетворительно, 70-85% - хорошо, 85-100% - отлично.

Предел длительности всего контроля - 60 минут.

Предел длительности ответа на каждый вопрос - 2 минуты.

Последовательность выборки разделов - последовательная.

Последовательность выборки вопросов - случайная.

Задание для деловой игры «Научная конференция»

Вы участвуете в международной научной конференции. Подготовьте заявку участника и свое выступление.

Устная тема (собеседование)

Расскажите о своем диссертационном исследовании.

Проект «Конференция».

Подготовка презентации и доклада для участия в конференции аспирантов.

Дискуссия.

Обсуждение переводов текстов по направлению подготовки аспирантов. Анализ он-лайн переводчиков.

Вопросы к экзамену

1. Собеседование по письменному переводу текста по направлению подготовки со словарём, объём 40000 п.з.

2. Тестовое задание на понимание общенаучного текста без словаря. Объём 1200-1500 п.з.

3. Беседа по теме научной работы.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная литература и дополнительная учебная литература

Основная литература

1. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов [Текст]: учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск, 2016.- 179с.

2. Егорова В.И. Английский язык для аспирантов и магистрантов [Электронный ресурс] : учебное пособие / В.И. Егорова, Л.В. Левина ; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск, 2016.-179с.

3.Тененёва Н.В. Английский язык для академических целей: [Текст] учебное пособие по английскому языку/Н.В.Тененёва; Юго-Зап. гос. ун-т. - Курск, 2014.-128с.

Дополнительная литература

4. Мухортов Д. С. Практика перевода: английский – русский: [Текст] учебное пособие по английскому языку / Д. С. Мухортов. М.: Высшая школа. 2006. – 256 с.

5. Щавелева Е. И. How to make a scientific speech. Практикум по развитию умений публичного выступления на английском языке для студентов, диссертантов, научных работников технических специальностей:[Текст] учебное пособие / Е. И. Щавелева. – М.: Кнорус, 2007. – 92 с

6. Гришкова В. И. Английский язык для аспирантов: [Текст] учебное пособие / В. И. Гришкова, Л. В. Левина. – Курск: КурскГТУ, 2008. – 140 с.

7.2. Перечень методических указаний

1. Деловая переписка на английском языке [Электронный ресурс] : методические указания по ведению деловой переписки на английском языке для студентов, изучающих курсы «Деловой иностранный язык», «Профессиональный иностранный язык (английский)» / Юго-Западный государственный университет. Кафедра иностранных языков ; ЮЗГУ ; сост. И. В. Тененева. - Курск : ЮЗГУ, 2012. - 52 с.

2. Иностранный язык: основы перевода научных текстов [Электронный ресурс]: методические указания по английскому языку / Юго-Зап. гос. ун-т, сост. В.В. Махова – Курск: ЮЗГУ, 2016. – 57с

7.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет

1. Электронная библиотека ЮЗГУ <http://www.lib.swsu.ru/>
2. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/library>
3. Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека online» <http://www.biblioclub.ru>

7.4 Перечень информационных технологий

DreamSpark Premium Electronic Software Delivery

LibreOffice

Антивирус Kaspersky Endpoint Security Russian Edition

7.5 Другие учебно-методические материалы

Оригинальные периодические издания, словари.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебная аудитория для проведения практических занятий, оснащенная учебной мебелью: столы, стулья для обучающихся; стол, стул для преподавателя; доска.

Мультимедиацентр: ноутбук ASUS X50VL PMD-T2330/14''/1024Mb/160Gb, проектор inFocus IN 24+ (39945,45)

